

Allgemeine Einkaufsbedingungen	General Terms and Conditions of Purchase
<p>§ 1 Allgemeines</p> <p>(1) Die nachstehenden Bedingungen sind Bestandteil des mit uns geschlossenen Vertrages.</p> <p>(2) Unsere Allgemeinen Einkaufsbedingungen gelten in ihrer jeweils neuesten Fassung auch für alle Folgegeschäfte, ohne dass das bei deren Abschluss noch ausdrücklich erwähnt oder vereinbart werden muss.</p> <p>(3) Gegenbestätigungen, Gegenangeboten oder sonstigen Bezugnahmen des Verkäufers, unter Hinweis auf seine Geschäftsbedingungen widersprechen wir hiermit; abweichende Bedingungen des Käufers gelten nur, wenn das von uns schriftlich bestätigt worden ist.</p> <p>(4) Der Käufer darf Ansprüche aus mit uns geschlossenen Rechtsgeschäften nur mit unserer ausdrücklichen Zustimmung abtreten.</p> <p>(5) Es gilt als vereinbart, dass der Verkäufer die an uns zu liefernden Produkte (im Folgenden: "Markenprodukte") nach Maßgabe bestimmter von uns im Einzelfall mitgeteilter Spezifikationen im Hinblick auf den Produktionsprozess und der Produktzutaten (im Folgenden "Spezifikationen") hergestellt hat. Der Verkäufer verpflichtet sich deshalb, die Markenprodukte nicht ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung an Dritte zu veräußern.</p> <p>§ 2 Beachtung von Spezifikationen</p> <p>(1) Der Verkäufer verpflichtet sich, stets die Spezifikationen zu beachten und wird diese nicht ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung abändern. Wir behalten uns das jederzeitige Recht zur Änderung der Spezifikationen vor, wenn dies auf Grund anwendbarer gesetzlicher Vorschriften, insbesondere solche, die die technischen Anforderungen an das Produkt betreffen, erforderlich werden sollten.</p> <p>(2) Wir behalten uns ferner das Recht vor, die Spezifikationen auf Lager- und Transportanforderungen auszuweiten. Wir werden den Verkäufer unverzüglich über eine solche Änderung unterrichten.</p> <p>§ 3 Betriebsbesichtigung</p> <p>(1) Wir haben jederzeit das Recht zur unangemeldeten Besichtigung von</p> <ul style="list-style-type: none"> a) den Betriebsstätten des Verkäufers, in denen die Produkte hergestellt werden, b) alle sonstigen Betriebsstätten des Verkäufers, Gerätschaften und die Herstellung, Lagerung und den Transport der Produkte betreffende Unterlagen sowie alle diesbezüglichen Bestandteile und c) Produkte vor der Lieferung an uns. <p>(2) Wir sind berechtigt, diese Tätigkeiten durch ein unabhängiges Unternehmen durchführen zu lassen, das wir zum Zwecke einer solchen Besichtigung frei wählen können.</p>	<p>§ 1 General</p> <p>(1) The Terms and Conditions set out below shall form part of the agreement concluded with us.</p> <p>(2) Our General Terms and Conditions of Supply shall apply in accordance with the most recent version and to all subsequent transactions without any need of express reference thereto or agreement thereon at the conclusion of such transaction.</p> <p>(3) We hereby object to any counter confirmation, counter offer or other reference by the Supplier to its general terms and conditions, any dissenting terms and conditions of the Supplier shall only apply if we have confirmed the same in writing.</p> <p>(4) The Supplier may not assign any claims arising from transactions with us without our written approval.</p> <p>(5) It is understood and agreed that the Supplier has manufactured the products (the "Branded Products") to be supplied to us according to certain specifications with regard to the manufacturing process and the product ingredients (the "Specifications") that we have provided to it for such purpose. The Supplier shall therefore not sell or otherwise transfer Branded Products to any third party without our prior written authorisation.</p> <p>§ 2 Adherence to Specifications</p> <p>(1) The Supplier agrees to adhere at all times to the Specifications and shall not change any parts of it without our prior written approval. We reserve our right to change the Specifications at any time if this shall be required through applicable food laws, especially those concerning technical changes to the product.</p> <p>(2) We further reserve the right to extend the Specification to storage and transport requirements. We shall immediately notify to the Supplier of any such variation.</p> <p>§ 3 Inspection of Facilities</p> <p>(1) We shall have the right to inspect without prior notice</p> <ul style="list-style-type: none"> a) The premises of the Supplier at which Products are produced, b) All other Supplier's facilities, equipment and documentation relating to manufacture, storage or delivery of Products and all components thereof; and c) Products, prior to or during their shipment to us. <p>(2) We may engage the services of an independent firm, selected in our sole discretion to perform any such inspection.</p>

§ 4 Laboruntersuchungen

Der Verkäufer ist verpflichtet, auf eigene Kosten Analysen oder Tests von Produkten oder Mustern oder Bestandteilen hiervon nach Maßgabe einer von uns im Einzelfall zu bestimmenden Testreihe durchzuführen. Zu diesem Zweck verpflichtet sich der Verkäufer zur Übersendung von Mustern an eine von uns zu bestimmende Laboreinrichtung. Der Verkäufer wird die angemessenen Kosten einer solchen Laboruntersuchung durch eine dritte Institution tragen.

§ 5 Aufbewahrung von Unterlagen

Der Verkäufer verpflichtet sich, Unterlagen über die Herstellung, Lagerung, Lieferung und den Verkauf der Produkte für einen Zeitraum von mindestens 5 Jahren ab Lieferdatum aufzubewahren und uns diese Unterlagen auf Verlangen zur Verfügung zu stellen.

§ 6 Freistellung

Der Verkäufer verpflichtet sich, uns (sowie jedes mit uns verbundene Unternehmen) von jeglicher Haftung gegenüber Dritten bzw. Haftungsansprüchen von Dritten, die durch die Herstellung, Lieferung oder Lagerung der Produkte entstehen, freizustellen (Produkthaftung). Er ist verpflichtet, uns zur Abgeltung berechtigter Ansprüche geleistete Zahlungen zu erstatten. Die Freistellung- und Erstattungspflicht gilt nicht, sofern das zugrunde liegende Ereignis nachweisbar auf ein grob fahrlässiges oder vorsätzliches Fehlverhalten von uns oder eines unserer Angestellten, Vertreter, Erfüllungsgehilfen oder mit uns verbundener Unternehmen beruht. Der Verkäufer ist verpflichtet, uns unverzüglich von gegen ihn erhobener Klagen oder der Geltendmachung von Ansprüchen in Kenntnis zu setzen und auf unser Verlangen hin alle diesbezügliche Unterlagen zur Verfügung zu stellen.

§ 7 Versicherung

(1) Der Verkäufer verpflichtet sich zum Abschluss einer umfassenden Haftpflichtversicherung einschließlich Produkthaftungspflicht bei einem renommierten Versicherungsunternehmen mit einer Mindestdeckungssumme in Höhe von Euro 2.000.000,00 pro Schadens/Sachschadensfall. Eine solche Versicherung hat sich auf verbundene Unternehmen des Verkäufers zu erstrecken, soweit diese mit einer Dienstleistung befasst sind, die unter allgemeinen Einkaufsbedingungen fallen.

(2) Der Verkäufer verpflichtet sich, uns jährlich zum Nachweis einer Deckung Bestätigungen zu übermitteln. Jede Bestätigung hat ihren Deckungsumfang anzugeben.

§ 8 Gewährleistung

Der Verkäufer gewährleistet wie folgt:

- (i) Die Produkte entsprechend in jeder Hinsicht anwendbaren gesetzlichen Vorgaben, Vorschriften und Regularien des Staates, in dem das Produkt

§ 4 Laboratory Testing

The Supplier agrees to conduct at its own cost an analysis or testing of samples of the Products or samples of any components thereof in accordance with any testing schedule that we may impose from time to time. For such purposes the Supplier agrees to send such samples to laboratory facilities selected in our sole discretion. The Supplier agrees to pay the reasonable costs of any such third party laboratory testing.

§ 5 Records Retention

For a period of at least 5 years from the date of each shipment of Products, the Supplier agrees to keep complete records of the manufacture, storage, shipment and sale of the Products and, upon our request to make these records available to us upon demand.

§ 6 Indemnification

The Supplier agrees to full indemnification of us (or any of our affiliate companies) from any liability/claim as a result of the manufacture, delivery and storage of Products ("Product Liability"). It shall refund to us any payments that we shall have made to satisfy such justified claims. The duty to indemnification and refund shall not apply if the underlying incident shall have provably been caused through gross negligence or wilful misconduct by us any of our employees, representatives, agents or any affiliate. The Supplier shall immediately notify us of any litigation that shall have been started or of any claims that shall have been raised against it and shall upon our demand make available to us all relevant documents.

§ 7 Insurance

(1) The Supplier shall maintain a comprehensive liability insurance with a reputable insurance company which shall include product liability coverage, in the minimum amounts of Euro 2.000.000,00 per occurrence for damage, injury and/or death to persons, and 2.000.000,00 Euro per occurrence for damage and/or injury to property. Such insurance shall cover all affiliates of the Supplier to the extent that these are engaged in any of the services falling under these Terms and Conditions.

(2) The Supplier shall, on an annual basis, provide us with certificates of insurance evidencing such coverage. Each certificate shall indicate the coverage represented thereby.

§ 8 Representations and Warranties

The Supplier represents and warrants as follows:

- (i) The Products shall comply in all respects with all applicable laws, rules and regulations of the country where the Product is manufactured, stored or through which it is shipped, and the countries where the Product shall be used.
- (ii) The Products shall be manufactured to a high quality and in accordance with best industry practice. The Products are safe, merchantable and fit

<p>hergestellt, gelagert oder woher es geliefert wurde und wo es Verwendung findet.</p> <p>(ii) Die Herstellung der Produkte ist von hoher Qualität und geschieht in Übereinstimmung mit besten Industriestandards. Die Produkte sind sicher, verkehrsfähig und für den vorausgesetzten Gebrauchszweck geeignet und entsprechen in jeder Hinsicht den Spezifikationen.</p> <p>(iii) Die Produkte sind in Übereinstimmung mit den Spezifikationen und gesetzlichen Vorschriften gekennzeichnet (letzteres schließt insbesondere das Herstellungsland sowie das Bestimmungsland/die Bestimmungsländer ein).</p> <p>(iv) Keines der Produkte enthält genetisch modifizierte Organismen oder andere Bestandteile oder Produkte, die unter Verwendung von Gentechnologie hergestellt wurden, sofern dies uns nicht anderweitig mitgeteilt und von uns vorher schriftliche akzeptiert worden ist.</p> <p>§ 9 Schlussbestimmungen</p> <p>(1) Erfüllungsort für die Lieferung der Produkte ist Sundern.</p> <p>(2) Zu unseren Gunsten ist Arnsberg für alle Streitigkeiten aus dem Vertragsverhältnis Gerichtsstand. Wir können aber auch einen anderen Gerichtsstand wählen.</p> <p>(3) Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland.</p> <p>(4) Die Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen dieser allgemeinen Einkaufsbedingungen berührt nicht die Wirksamkeit der übrigen Regelungen. Unwirksame Bestimmungen gelten als durch solche wirksame Regelungen ersetzt, die geeignet sind, den wirtschaftlichen Zweck der weggefallenen Regelung soweit wie möglich zu verwirklichen.</p> <p>(5) Die deutsche Version der Allgemeinen Geschäftsbedingungen ist die maßgebliche Fassung. Es hat bei Übersetzungen Vorrang vor der englischen Übersetzung und ist nach der deutschen Rechtsprechung gestaltet.</p> <p>Sundern, im September 2008</p>	<p>for their intended purpose and shall comply fully with the Specifications in every respect.</p> <p>(iii) The Products are labelled as required by the Specifications and by law (including, but not limited to, the laws of the country of manufacture and intended country or countries of use).</p> <p>(iv) None of the Products shall contain any genetically modified organisms, or any ingredients components or products which are derived from the use of gene technology, save to the extent declared to, and previously agreed in writing by, us.</p> <p>§ 9 Final Provisions</p> <p>(1) The place of performance shall be Sundern.</p> <p>(2) For our benefit, the courts of Arnsberg shall have jurisdiction over all disputes arising from these Terms and Conditions.</p> <p>(3) The laws of Germany shall apply.</p> <p>(4) The invalidity of any provision of these General Terms and Conditions shall not affect the validity of the other provisions. Invalid provisions shall be deemed as replaced by such valid provisions that shall be suitable to implement the economic purpose of the deleted provision to the greatest extent possible.</p> <p>(5) The German version of the General Terms of General Terms and Conditions of Purchase is the original version. In terms of interpretation it has priority over the English translation with due regard of the German legal system.</p> <p>Sundern, August 2008</p>
--	---